



Chłodzące pałeczki Chladivé tyčinky

Numer artykułu | Číslo výrobku: 689 806

pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie

pl

Drodzy Klienci!

Masaż chłodzącymi pałeczkami może przyczynić się do zwiększenia jędrności skóry i redukcji drobnych zmarszczek, a także pobudzić przepływ limfy i pomóc w walce ze zmęczeniem.

Zastosowanie rozgrzanych pałeczek może mieć uspokajający, odprężający efekt i może również pomóc w rozszerzeniu porów.

Chłodzące pałeczki mają właściwości chłodzące bez konieczności ich wcześniejszego schłodzenia. W zależności od zamierzonego efektu chłodzące pałeczki można dodatkowo schłodzić lub ogrzać przed użyciem.

Wskazówki bezpieczeństwa



Przeznaczenie

Chłodzące pałeczki służą do chłodzącego lub rozgrzewającego masażu skóry twarzy i dekoltu. Produkt zaprojektowano wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych (np. w salonach kosmetycznych itp.). Produkt można stosować wyłącznie ...

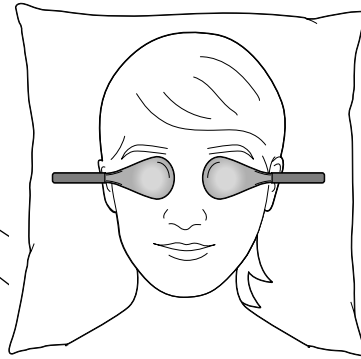
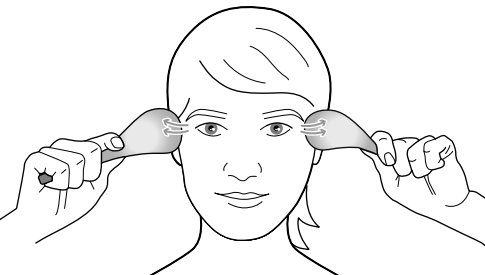
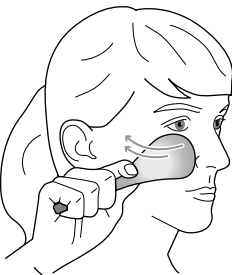
... do użytku zewnętrznego.

... zgodnie z przeznaczeniem oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

Chłodzące pałeczki nie są wyrobem medycznym.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

- Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Należy go używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte (silikonowe rączki pałeczek) oraz materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- **OSTRZEŻENIE!** Nie używać pałeczek chłodzących na otwartych ranach, oparzeniach, obrzękach lub podrażnieniach skóry ani na obszarach skóry objętych zmianami chorobowymi.
- Chłodzące pałeczki nie mogą być używane w stanie nagrzanym lub schłodzonym przez osoby mające problemy z właściwym odczuwaniem ciepła lub zimna. Małe dzieci są bardziej wrażliwe na ciepło lub zimno. Określone choroby, np. cukrzyca, mogą powodować zaburzenia w odczuwaniu temperatury. Osoby niepełnosprawne lub niedołążne mogą ew. nie być w stanie zasygnalizować nadmiernego działania ciepła lub zimna. Dlatego produktu nie należy stosować u dzieci w wieku poniżej 6 lat, osób niesamodzielnych, chorych lub niewrażliwych na ciepło lub zimno.
- Chłodzących pałeczek należy używać wyłącznie w temperaturze od +5 do +40°C. Nie umieszczać zimnych pałeczek w komorze zamrażarki. Schłodzone w komorze zamrażarki pałeczki mogą spowodować obrażenia, a w najgorszym przypadku odmrożenia skóry.
- Przy zastosowaniach na zimno w okolicy głowy pałeczki nie mogą być za bardzo schłodzone. Nie należy masować twarzy dłużej niż ok. 10 minut bez przerwy. Istnieje niebezpieczeństwo przechłodzenia!
- Aby uniknąć oparzeń skóry lub przechłodzenia ciała, należy przed użyciem sprawdzić temperaturę, przykładając wewnętrzną stronę nadgarstka do pałeczki. Należy pamiętać, że już w temperaturze ok. 41°C mogą wystąpić oparzenia, w zależności od czasu trwania zastosowania!
- W przypadku odczuwania bólu lub innych dolegliwości należy niezwłocznie zakończyć masaż, względnie usunąć pałeczki.
- Nie używać rozgrzanych pałeczek, jeśli użytkownik cierpi na stany zapalne, problemy z krążeniem, choroby przebiegające z gorączką lub zmniejszoną wrażliwość nerwową.



www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody



W przypadku używania chłodzących pałeczek na oczach:

- Należy skontaktować się z lekarzem w przypadku wystąpienia bólu lub dyskomfortu lub w przypadku wystąpienia szczególnych problemów, takich jak stan zapalny oczu, zaczerwienienie, jęczmień itp. lub w przypadku leczenia, np. zaćmy lub jaskry, lub w przypadku stosowania kropli do oczu. Należy zapytać lekarza, czy stosowanie rozgrzanych lub schłodzonych pałeczek jest bezpieczne.
- Przed zastosowaniem pałeczek należy zdjąć soczewki kontaktowe.
- Chłodzące pałeczki należy stosować na oczy przez maksymalnie 5 minut bez przerwy.

Użytkowanie

Czyszczenie

- Umyć chłodzące pałeczki przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem.
- Umyć pałeczki ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie dokładnie je osuszyć.
-  W celu dokładniejszego wyczyszczenia można ostrożnie zdjąć silikonowe uchwyty i również je umyć.
- Aby zapobiec tworzeniu się pleśni, przed ponownym nałożeniem silikonowych uchwytów na pałeczki chłodzące poczekać, aż wszystkie części całkowicie wyschną.
- Przechowywać chłodzące pałeczki w pudełku do przechowywania. Chłodzące pałeczki muszą być całkowicie suche.
- Chłodzące pałeczki można również umieścić w pudełku do przechowywania i trzymać na stałe w lodówce.

Chłodzenie

- Umieścić pałeczki chłodzące na ok. 3-5 minut w lodówce, aby uzyskać działanie chłodzące i odświeżające.

Rozgrzewanie

1. Włożyć pałeczki na ok. 5 minut do garnka z ciepłą wodą (50°C do maks. 60°C). Silikonowe uchwyty muszą wystawać z wody. Następnie starannie osuszyć pałeczki.
2. Przed użyciem należy **odczekać od 5 do 10 minut** i sprawdzić temperaturę na nadgarstku, aby uniknąć oparzeń.

Nie wolno podgrzewać pałeczek w kuchence mikrofalowej ani w piekarniku.

Masaż

1. Umyć dokładnie twarz, a następnie dokładnie ją osuszyć.
 - Przed masażem można nałożyć ampulkę, serum lub olejek do twarzy i wmasować je zimnymi pałeczkami.
 - To od użytkownika zależy, czy zostanie użyta bulwiasta lub zakrzywiona do wewnątrz strona, czy też przednia krawędź chłodzących pałeczek. Należy samemu wypróbować, jakie zastosowania są dla użytkownika korzystne.
 - Podczas masażu należy unikać kontaktu z oczami i ustami. Można jednak umieścić chłodzące pałeczki na oczach bulwiastą stroną skierowaną na zewnątrz. Położyć się w zrelaksowanej pozycji.
 2. Sprawdzić na nadgarstku, czy temperatura jest komfortowa.
 3. Przeciagnąć zimne pałeczki po skórze z delikatnym naciskiem lub powoli przesunąć pałeczki po skórze, delikatnie naciskając w krótkich odstępach czasu.
 - Wykonywać ruchy od środka twarzy na zewnątrz w kierunku uszu lub linii włosów.
- Zachęcamy do skorzystania z przykładowych ilustracji w tej instrukcji.

sk

Vážení zákazníci,

masáž chladivými tyčinkami môže pomôcť zvyšovať pevnosť pokožky a redukovať jemné vrásky, stimulovať tok lymfy a pomáha bojovať proti únave.

Hrejivá aplikácia má upokojujúci a relaxačný účinok a môže pomôcť rozšíriť póry.

Samotné chladivé tyčinky majú chladiaci účinok aj bez predbežnej úpravy. V závislosti od zamýšľaného účinku môžete chladivé tyčinky pred použitím ešte dodatočne ochladiť alebo ohriať.

Bezpečnostné upozornenia



Účel použitia

Chladivé tyčinky sa používajú na chladivú alebo hrejivú masáž pleti tváre a dekoltu. Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely (napr. v kozmetických salónoch alebo pod. zariadeniach). Výrobok používajte výlučne...

- ... na vonkajšiu aplikáciu.
- ... na účel, na ktorý bol vyvinutý a spôsobom popísaným v tomto návode na použitie.

Chladivé tyčinky nie sú zdravotníckou pomôckou.

Nebezpečenstvo poranenia

- Výrobok nie je detská hračka! Je určený len na používanie pod dohľadom dospelých. Drobné časti, ktoré sa dajú prehltnúť (silikonové rukoväte chladivých tyčínok) a obalový materiál uchováajte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- **VAROVANIE!** Chladivé tyčinky nepoužívajte na otvorené rany, popáleniny, opuchy alebo podráždenia kože alebo pri kožných ochoreniach.
- Chladivé tyčinky sa nesmú používať zahriate alebo chladené, ak daná osoba nedokáže správne vnímať teplo alebo chlad. Malé deti reagujú na teplo a chlad citlivejšie. Isté ochorenia, ako napr. cukrovka, môžu byť spojené s poruchami vnímania teploty. Postihnuté osoby alebo osoby s podlomeným zdravím si príp. ani nemusia všimnúť, že im je príliš horúco alebo príliš chladno. Výrobok preto neaplikujte na detoch mladších ako 6 rokov, na osobách odkázaných na pomoc, na chorých osobách, resp. ani na osobách s poruchou vnímania tepla a chladu.
- Chladivé tyčinky používajte len pri teplote od +5 do +40 °C. Chladivé tyčinky nekladajte do mraziaceho boxu. Chladivé tyčinky vychladené v mraziacom boxe môžu spôsobiť poranenia a v najhoršom prípade omrzliny pokožky.
- Pri chladivej aplikácii v oblasti hlavy nesmie byť teplota výrobku príliš nízka. Tvár nemasírujte dlhšie ako približne 10 minút bez prerušenia. Nebezpečenstvo podchladenia!
- Na vylúčenie popálenín alebo podchladenia otestujte teplotu výrobku pred použitím na vnútornej strane zápästia. Nezabúdajte, že popáleniny môžu vzniknúť aj pri teplotách okolo 41 °C. Závisí to vždy od trvania aplikácie!
- Ak spozorujete akúkoľvek bolesť alebo nepríjemné pocity, okamžite masáž prerušte alebo odstráňte chladivé tyčinky.
- Vyhrievané tyčinky nepoužívajte, ak trpíte zápalmi, problémami s krvným obehom, horúčkovitými ochoreniami alebo zníženou citlivosťou nervov.

Keď si chladivé tyčinky priložíte na oči:

- Ak pociťujete bolesť alebo ťažkosti alebo ak máte nejaké osobitné problémy, ako napríklad zápal očí, začervenanie, jačmeň atď., alebo ak sa liečite, napr. na sivý zákal alebo glaukóm, alebo ak používate očné kvapky, obráťte sa na svojho lekára. Opýtajte sa svojho lekára, či je pre vás bezpečné používať zahriate alebo chladené tyčinky.
- Pred použitím chladivých tyčínok si vyberte kontaktné šošovky.
- Chladivé tyčinky používajte na očiach len približne 5 minút bez prerušenia.

Používanie

Čistenie

- Pred prvým a každým ďalším použitím chladive tyčinky vyčistite.
- Chladivé tyčinky umyte teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom a potom ich starostlivo osušte.
-  Na dôkladnejšie čistenie môžete opatrne vybrať silikónové rukoväte a umyť ich.

Pred nasadením silikónových rukovätí spať na chladivé tyčinky nechajte všetky diely úplne vyschnúť, aby sa zabránilo vzniku plesní.

- Chladivé tyčinky uložte do úložného boxu. Na to musia byť chladivé tyčinky úplne suché.
- Chladivé tyčinky môžete tiež trvalo skladovať v chladničke.

Chladenie

- Chladivé tyčinky vložte do chladničky na približne 3 až 5 hodín, aby ste dosiahli chladivý a osviežujúci účinok.

Zohrievanie

1. Chladivé tyčinky vložte do vody s teplotou 50 až maximálne 60 °C na približne 5 minút. Silikónové rukoväte musia vyčnievať z vody. Tyčinky starostlivo osušte.
2. Pred aplikáciou **počkajte 5 až 10 minút** a teplotu si vyskúšajte na svojom zápästí, aby sa zabránilo popáleniu.

Výrobok nie je vhodný na zohrievanie v mikrovlnnej rúre alebo v rúre na pečenie!

Masáž

1. Tvár si dôkladne umyte a osušte.
 - Pred masážou môžete použiť ampulku, sérum alebo olej na tvár a vmasírovať ho pomocou chladivých tyčínok.
 - Je na vás, či použijete vypuklú alebo dovnútra zahnutú stranu alebo prednú hranu chladivých tyčínok.
 - Počas masáže sa vyhýbajte očiam a ústam. Chladivé tyčinky si však môžete priložiť na oči tak, aby ich vypuklá strana smerovala von. Lahnte si do uvoľnenej polohy.
2. Vyskúšajte si na zápästí, či vám teplota vyhovuje.
3. Ťahajte chladivé tyčinky po pokožke jemným tlakom alebo pomaly pohybuje chladivými tyčinkami po pokožke a v krátkych intervaloch jemne pritláčajte. Pohyby vykonávajte od stredu tváre smerom von k ušiam alebo línií vlasov.

➤ Zohľadnite tiež ilustračné príklady na tomto hárku.

Kedves Vásárlónk!

A hűsítő pálcákkal végzett masszázs segíthet a bőr feszességének növelésében és a finom ráncok csökkentésében, serkenti a nyirokáramlást és hatásos lehet a fáradtság ellen.

A melegítő alkalmazás nyugtató, pihentető hatású lehet, és kitágíthatja a pórusokat.

A pálcák már előkezelés nélkül is hűsítő hatással rendelkeznek. Az elérni kívánt hatástól függően a használat előtt még lehűtheti vagy fel is melegítheti a pálcákat.

Biztonsági előírások



Rendeltetés

A pálcák az arc bőr és a dekoltázs hűsítő vagy melegítő masszázására szolgálnak.

A termék kizárólag magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra (pl. kozmetikai szalonokban vagy hasonló helyeken) nem használható.

A terméket kizárólag ...

... külsőleg használja.

... a rendeltetésének megfelelő célra és az ebben az útmutatóban leírt módon használja.

A hűsítő pálcák nem orvostechnikai termékek.

Sérülésveszély

• Nem gyerekjáték! A termék használata csak felnőtt felügyelete mellett ajánlott. Ne hagyja, hogy a csomagolóanyag és a lenyelhető apró részek (a pálcák szilikon fogantyúi) gyermekek kezébe kerüljenek. Többek között fulladásveszély áll fenn!

• **VIGYÁZAT!** Ne használja a terméket nyílt seben, égési sérülésen, bőrduzzanaton vagy irritált bőrfelületeken, illetve bőrbetegségek esetén.

• A hűsítő pálcákat lehűtve vagy felmelegítve használni tilos, ha egy személy nem érzékeli megfelelően a meleget vagy a hideget. A kisgyermekek érzékenyebben reagálnak a hőre és a hidegre. Bizonyos betegségek, pl. a cukorbetegség, hőérzékelési zavarokkal járhatnak. A fogyatékkal élők és az időskori gyengélkedésben szenvedők esetleg nem tudják magukra felhívni a figyelmet, ha túlságosan melegük van vagy fáznak. Ezért ne használja a terméket 6 évesnél fiatalabb gyermekeknél, tehetetlen, beteg, illetve hőre vagy hidegre érzéketlen személyeknél.

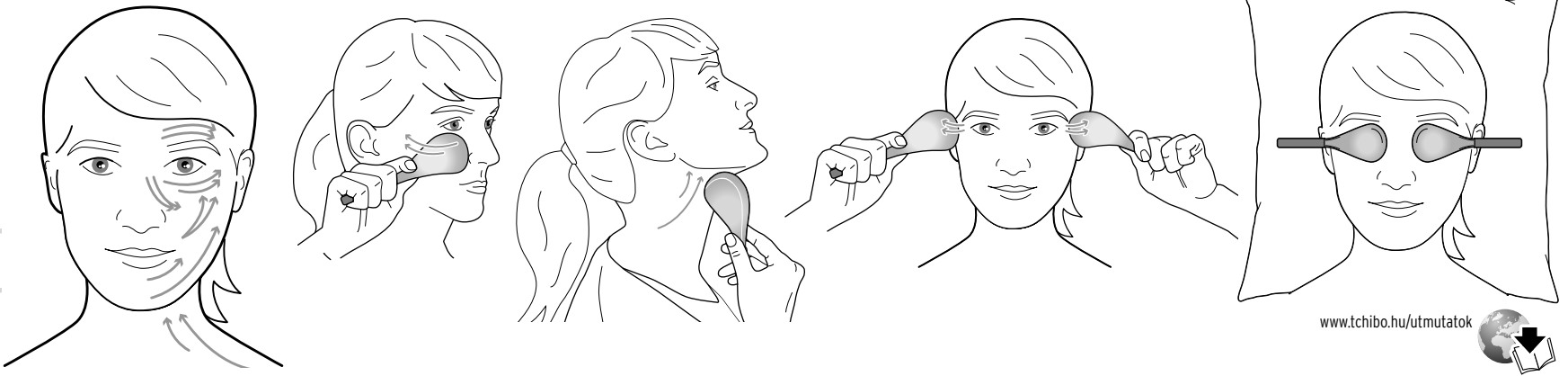
• Csak +5 és +40 °C között használja a hűsítő pálcákat. Ne tegye a hűsítő pálcákat a fagyasztóba. A fagyasztóban lehűtött hűsítő pálcák sérüléseket, legrosszabb esetben fagyási sérüléseket okozhatnak.

• A fejen alkalmazott hideg kezelések esetén a hőmérséklet ne legyen túl alacsony. Ne masszírozza az arcot egyhuzamban 10 percnél tovább. Túlzott lehűlés veszélye áll fenn!

• Az égési sérülések vagy a kihűlés elkerülése érdekében használat előtt ellenőrizze a hőmérsékletet a csuklója belső oldalán. Vegye figyelembe, hogy már 41 °C-on égési sérülések keletkezhetnek, a használat időtartamától függően!

• Amennyiben fájdalmat észlel vagy egyéb panaszok lépnének fel, azonnal hagyja abba a masszázst, illetve vegye le a hűsítő pálcákat.

• Ne használja a felmelegített terméket gyulladás, keringési panaszok, lázas megbetegedések vagy csökkent idegi érzékenység esetén.



Amikor a hűsítő pálcákat a szemére helyezi:

- Kérje ki orvosa véleményét fájdalom vagy panaszok, illetve speciális problémák esetén, mint pl. szemgyulladás, szem kipirosodása, árpa stb., vagy ha orvosi kezelés alatt áll, pl. zöld vagy szürke hályog miatt. Kérdezze meg orvosát, hogy biztonságos-e az Ön számára a felmelegített vagy lehűtött pálcák használata.
- A termék használata előtt vegye ki a kontaktlencséket.
- A szemeken a lehűtött terméket megszakítás nélkül legfeljebb 5 percig használja.

Használat

Tisztítás

- Tisztítsa meg a hűsítő pálcákat az első és minden további használat előtt.
- A hűsítő pálcákat meleg vízzel és kímélő tisztítószerrel mossa le, majd gondosan szárítsa meg.



Az alaposabb tisztítás érdekében óvatosan lehúzhatja a szilikon fogantyúkat, és azokat is lemoshatja.

Hagyja az összes részt teljesen megszáradni, mielőtt a szilikon fogantyúkat visszacsúsztatja a hűsítő pálcákra, hogy megakadályozza a penészképződést.

- A terméket a tárolódobozban tárolja. Ehhez a hűsítő pálcáknak teljesen száraznak kell lenniük.
- A hűsítő pálcákat a tárolódobozban tartósan a hűtőszekrényben is tárolhatja.

Hűtés

- ▷ A hűsítő, frissítő hatás elérése érdekében tegye a pálcákat kb. 3-5 órára a hűtőszekrénybe.

Felmelegítés

1. Tegye a pálcákat kb. 5 percre 50, legfeljebb 60 °C-os vízbe. A szilikon fogantyúknak ki kell állniuk a vízből. Alaposan törölje szárazra a pálcákat.
2. **Várjon 5-10 percet** a használat előtt, és tesztelje a hőmérsékletet a csuklóján, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

A pálcák nem alkalmasak mikrohullámú sütőben vagy sütőben történő felmelegítésre.

Masszázs

1. Alaposan tisztítsa meg az arcát és törölje szárazra.
 - A masszírozás előtt alkalmazhat ampullát, sérumot vagy arcolajat, és a pálcákkal masszírozza be.
 - Öntől függ, hogy a pálcák gömbölyű vagy befelé homorú oldalát, illetve az elülső szélét használja-e. Egyszerűen próbálja ki, mi kellemes Önnek!
 - A masszázs során kerülje a szemet és a száját. A pálcákat azonban a szemére helyezheti úgy is, hogy a gömbölyű oldaluk kifelé nézzen. Ehhez fekdődjön le és lazítson.
 2. Tesztelje a hőmérsékletet a csuklóján, hogy a hőmérséklet kellemes-e.
 3. Finom nyomással húzza végig a pálcákat a bőrön, vagy lassan mozgassa a bőrön, közben rövid időközönként finoman nyomja rá.
 - A mozdulatokat az arc közepétől kifelé, a fülek vagy a hajvonal felé végezze.
- ▷ Kérjük, vegye figyelembe az ezen a lapon szemléltetett példákat is.